Skater Hockey / Inline Hockey — Match Sheet / Spielbericht / Rapport de jeu / Rapporto di gara

	Team/Mannschaft/Club Società	League/Liga Ligue/Lega
CLUB 1	Wine Skaters Twann I	1L
CLUB 2	Buix II	1L

Lieu/ Ort / Location/Luogo	Biel, Mettmoos	Date / Datum / Date / Data	28.08.2010
Start/Beginn / Début/Inizio	16:00	End/Ende / Fin/Fine	18:20
Match Number / Index / Spiel-Nr / Indice di gara	CA71		

Championship / Meisterschaft / Championnat / Campionato	X	Friendly / Freundschaft / Amical / Amichevole	
Tournament / Turnier / Tournoi / Torneo		Cup / Pokal/Coupe/Coppa	
Other / Sonstiges / Autre / Altro		Spectators/Zuschauer / Spectateurs/Spettatori	35

	No Card/Liz. No Lic./Tess	Surname / Name Nom / Cognome	Vorename/Vorname Prénom / Nome	Signature/Firma Unterschrift
Time Keeper / Chronométreur	207790	PFAMMATTER	Angela	
Official scorer / Marqueur	208404	ANDREY	Jasmin	
Referee 1 / Arbitre 1	202299	WYSS	Peter	
Referee 2 / Arbitre 2	202277	GUT	Janick	
Tech. Director / Directeur tech.				

RESULT

PERIOD SCORE/ZWISCHENSTAND / INTERMEDIAIRE/INTERMEDIO	CLUB 1	CLUB 2
1 Time/Drittel / Tiers/Tempo	3	0
2 Time/Drittel / Tiers/Tempo	0	3
3 Time/Drittel / Tiers/Tempo	6	1
Overtime/Verl. / Prol./Sup.	0	0
Penalty/ Rigori	0	0

FINAL

CLUB 1	CLUB 2
9	4

Winner/Gewinner/Vainqueur/Vincitore: **Wine Skaters Twann I**

CAPTAIN 1 Signature/Unterschrift/Firma

CAPTAIN 2 Signature/Unterschrift/Firma

Referee Comments / SR-Bemerkung / Remarques arb.

1 Wine Skaters Twann I

Nr. No.		Surname/Name Nom/Cognome	Forename/Vorname Prénom/Nome				Card/Pass Lic/Tess No.
81	©	KREBS	Andreas				97116
83	A	KOPP	Claude Gottfried				201205
80	G	PERROT	Florian	x	x	x	97220
	G						
13		TISSOT-DAGUETTE	Pascal				94098
70		GEIGER	Hervé				30113
28		STRAMMIELLO	Sergio				98176
18		SCHWINGRUBER	Alain				202598
44		KREBS	Matthias				204118

COACH	Surname/Name Nom/Cognome	Forename/Vorname Prénom/Nome	Signature	Card/Pass Lic/Tess No.
	STÜDELI	Björn		95220

Goals/Torschützen/Buts/Reti

Time/Zeit Temps	G	A	T	Time/Zeit Temps	G	A	T
03:56	83		1				
04:15	28	13	2				
16:38	81	83	3				
45:29	81	44	4				
49:09	83		5				
51:42	44	81	6				
51:52	83	28	7				
52:02	28	13	8				
55:35	81	70	9				
				TOTAL			9
TIME OUT							

Penalties/Strafen/Punitions

Time/Zeit Temps	Nr. No.	min	On/Ende Fine/Fine	code
00:52	28	2	02:52	E
21:44	28	2	23:44	K1
24:49	18	2	25:09	C1
25:50	18	2	26:22	H
32:35	13	2	34:35	J1
46:12	28	2	48:12	B1
54:36	13	2	56:36	H
59:40	83	2	60:00	K1
TOTAL			16	min

2 Buix II

Nr. No.		Surname/Name Nom/Cognome	Forename/Vorname Prénom/Nome				Card/Pass Lic/Tess No.
30	©	COURBAT	Thierry				95080
25	A	SANER	Frédéric				30105
31	G	SCHORI	Marc	x	x	x	2065
	G						
21		QUIQUEREZ	Sylvain				204224
71		VOISARD	Dominique				rla2
15		NEUENSCHWANDER	Pascal				208433
63		THEUBET	Lionel				201636
24		BAPST	Loïc				201638
26		GUELAT	Jean-Bernard				94170
85		MEUSY	Josué				206144
99		HABEGGER	Jonathan				209419

COACH	Surname/Name Nom/Cognome	Forename/Vorname Prénom/Nome	Signature	Card/Pass Lic/Tess No.
	FRIDEZ	Yvan		rla1

Goals/Torschützen/Buts/Reti

Time/Zeit Temps	G	A	T	Time/Zeit Temps	G	A	T
25:09	25	30	1				
26:22	63	25	2				
39:35	30	25	3				
49:17	25	26	4				
				TOTAL			4
TIME OUT					x	x	

Penalties/Strafen/Punitions

Time/Zeit Temps	Nr. No.	min	On/Ende Fine/Fine	code
13:00	25	2	15:00	I
14:26	26	2	16:26	A
17:33	26	2	19:33	G1
17:33	26	10	29:33	M2
36:33	85	2	38:33	J1
57:58	26	2	59:58	J1
TOTAL			20	min